

12) Třo wo jadnu.

Delnjołužiski serbski narodny spěw.

Sedało žowčo spód dubom,
Spód dubom zelonem,
A přijěť jo tam jězdnik k njej
Na kónju na brunem,
Jederhej!

Na kónju na brunem.

„Co ty tud' žělaš, žowcyšćo,
Spód dubom zelonem?
Syjoš ty šanty žyzane,
Wijoš wěnki rušane,
Jederhej!

Wijoš wěnki rušane?

„„Dwa wěnka som ja huwiła
Wot ruty drobneje,
Ten jaden debju lubom' daš,
Ten drugi sama měš,
Jederhej!

Ten drugi sama měš.““

„To ja ší gronim, žowcyšćo,
Ten jaden dejš mě daš;
Njerozgniwaj ty jězdnego,
Rozgniwaj lubego
Jederhej!

Rozgniwaj lubego.“

„„Co pak mě jo wo jězdnego,
Jězdnego cuzego?
Jězdnik ten mě přeje hujězo
A zas' njeprijězo,
Jederhej!

Luby zas' přijězo.““

Rubali su se rubali
Třo kněžki wo jej' wěnk;
Tak dłuško su se rubali,
Až do dnja běłego,
Jederhej!

Až do dnja běłego.

Jadnog' wjezechu na kjarchob,
Drugego badarjoj,
Třešog', wěrnego lubego,
Do jeje komorki,
Jederhej!

Na bělu póstolu.

12) Drei um eine.

Niederlausiger Volkslied.

Die Maid saß unter'm Eichenbaum,
Dem grünen Eichenbaum,
Da ritt zu ihr ein Reiter hin
Auf seinem braunen Pferd,
Jederhei!

Auf seinem braunen Pferd.

„Was machst du hier, mein Mägdelein,
Unter'm grünen Eichenbaum?
Nähst du am seidnen Tüchlein,
Windest du den Kautenfranz,
Jederhei!

Windest du den Kautenfranz?“

„„Zwei Kränze hab' gewunden ich
Von feiner Raute mir;
Den einen geb' dem Liebsten ich,
Behalt' den andern mir,
Jederhei!

Behalt' den andern mir.“

„Das sag' ich dir, mein Mägdelein,
Den einen gibst du mir;
Erzürne nur den Reiter nicht,
Biel eh'r den Liebsten dir,
Jederhei!

Biel eh'r den Liebsten dir.“

„„Was kümmert mich der Reitersmann,
Der fremde Reitersmann,
Der Reitersmann der reitet fort
Und nicht zurücke kehrt,
Jederhei!

Der Liebste kehrt zurück.““

Geschlagen haben sich drei Herrn,
Drei Herrn um ihren Kranz.
Geschlagen haben sie so lang,
Bis an den hellen Tag,
Jederhei!

Bis an den hellen Tag.

Auf'n Kirchhof brachten einen sie,
Zum Baier den andern hin,
Den dritten, ihren rechten Schatz,
Wohl in das Kämmerlein,
Jederhei!

In's weiße Bettelein.

Uebers. v. L. Haupt.